

Kung Albrekt bekräftar med samtycke av sin far herr Albrekt, hertig av Mecklenburg och greve av Schwerin, att han till ärkebiskopen, alla andra biskopar i Sverige och hela prästerskapet, vilka av ålder innehaft frälsegods, samt till alla riddare och väpnare tidigare utfärdat brev och privilegier samt frihet och frälse, vilka privilegier de efter denna dag alltjämt skall åtnjuta på samma sätt som de och deras föräldrar tidigare. Kungen förbjuder alla sina och sin fars ombudsmän och fogdar att på något sätt hindra de ovannämndas landbor eller undersåtar i fråga om deras privilegier och frihet.

Kungen beseglar tillsammans med sin far hertig Albrekt.

Avskrifter: [A] (av Petrus Benedicti omkr. 1515) – med efterskriften ”Suprascriptam litteram de priuilegiis habet Boecius Jogansson reseruatum inter alias plures” – i Registrum ecclesie Lincopensis chart., hs Kh 54, Linköpings Stifts- och landsbibl., pag. 170 f. och [B] (av Petrus Benedicti omkr. 1515) i samma handskrift, pag. 174 – i bägge fallen med marginalanteckningen ”Ex eodem registro f<sup>o</sup> 106<sup>o</sup> in 2<sup>o</sup> latere”; [C] i J. Hadorphs stora kopiebok E 80b, pag. 39, VHAA:s dep. Sv. Riksarkivet; [D] i Hogenskild Bielkes Gröna bok, vol. II, hs E 132, fol. 200r, Uppsala univ.bibl. (avskriften är daterad 1576 29/3); [E] i Erik Sparres kopiebok, hs B 7, fol. 46 (siffran ”46” står felaktigt på versosidan av fol. 45), Sv. Riksarkivet. – I avskrifterna B–E är brevet intaget i en vidimation, utfärdad 1387 17/7 av riddarna Karl Ulfsson av Tofta, Birger Ulfsson, Sten Bengtsson och Knut Karlsson. Originalvidimationen, som förstördes i slottsbranden 1697, omfattade även kung Albrekts försäkringar 1371 9/8 (DS X, nr 75), 1378 14/11 (FMU nr 875) och 1383 11/9. – Brevet finns även bevarat i flera eftermedeltida avskrifter; uppgifter härom finns på redaktionen för Svenskt Diplomatarium.

Tryckt: av J. Hadorph i Then andra delen til rijm-crönikorne hörande... (1676), s. 40; (efter Hadorph) i FMU nr 841. – Avskriften C är identisk med dessa tryck.

Marginalanteckningarna i A och B hänför sig till ett nu förlorat register i Linköpings domkyrka; om detta ”vetus registrum capituli” se E. Nygren, Registra ecclesie Lincopensis (1941), s. 106 ff.; H. Schück, Ecclesia lincopensis (1959), s. 3.

Se S. Engström, Bo Jonsson I (1935), s. 167 med not 247 och s. 222 f.; E. Nygren, a.a., s. 108 med not 82 och s. 284 (nr 57, 60) och H. Schück, Rikets brev och register (1976), s. 192 f. och 197 ff.

Se kung Albrekts försäkran 1371 9/8 (DS X, nr 75). Denna text är bevarad genom i stort sett samma källor varvid avskrifterna av originalet i flera fall avviker från avskrifterna av vidimationen 1387 17/7 (se DS X, s. 64), vilket också är fallet för föreliggande brev.

Brevet utges här efter A, vilken Schück (a.a., s. 193) antar är avskriven efter originalet, med beaktande av viktigare varianter i övriga avskrifter, vilka representerar avskrifterna av vidimationen.

Wij Albrict<sup>a</sup> medh Gudz naade swea oc göta konunger görumb<sup>b</sup> allom mannom weterligt oc kennomps openbaarligha innan tesso waara opna breffue at wi medh samtyckio och raade waars<sup>c</sup> herra oc ffaders her Albricts<sup>d</sup> medh the sama naad hertog i Mækelborg<sup>e</sup> oc greffue i Zwerin<sup>f</sup> g hederlicom herrum oc waarum aandelicom ffadrum fførst erchebiscopenom oc allom androm biscopom i rikeno i Swerige<sup>h</sup> oc allom clærkdomenom<sup>i</sup> som sit godz haffua frælst aff aller hafft j<sup>j</sup> medh rett<sup>j</sup> ther næst allom riddarum oc swænom<sup>k</sup> tilførenda haffwom giffuit oc wnth thera breff oc<sup>l</sup> priuilegia, ffriheeth oc frælse saa füllelica wider ath bliffua oc nywtha skolande her æpter thenna dagh som the och thera fførældra fore them<sup>m</sup> nwtith haffua. Ffør then skwll fforbiudom<sup>n</sup> wi allom<sup>n</sup> waarum oc waar ffornemda herra oc ffaders æmbismannom oc fogotom som nw ære eller framledis warda kunna oc allom andrum mannom haardelica wid wara hyllest oc naade at the thera<sup>o</sup> ffornemda biscopa clerka eller frælsismanna landboo eller naagra thera vnderdaana moote thera priuilegia oc friheet som wi them<sup>p</sup> oc stadfest<sup>p</sup> haffuom æpter ty som hær fforskriffuit staar jngeledis hindre eller qwäli eller i naagra handa maatta onyt gøri<sup>q</sup> saaframpt<sup>r</sup> the vilia ælska waara naade oc fly waara konungxlica hæmpd oc wrede. Till stadfestilse oc mera wisso latom<sup>s</sup> wi waart insigle hengia før thetta breff oc bediom waar fornemda ffader oc herra medh oss sit insigle ffør thetta sama breff koma laata til mera wtnisbyrd. Datum Stockholmis<sup>t</sup> anno Domini M ccc lxx quinto, ipso die septem ffratrum.

<sup>a</sup> Abrecht D; Albrecht E. <sup>b</sup> Härefter thet tillagt B, C, D. <sup>c</sup> Härefter kæra tillagt C. <sup>d</sup> Albrictz B; Albrictz C; Albrechtz D; Albrecht E. <sup>e</sup> Mækilborgh C; Mækilborg D; Mechelborgh E. <sup>f</sup> Suerinn E. <sup>g</sup> Härefter aaff warum synderlighæ kerlek tillagt B, C, D, E. <sup>h</sup> Swerike C, D; Suerige E. <sup>i</sup> Härefter them tillagt B, C, D, E. <sup>j-j</sup> Saknas B.

<sup>k</sup> *Häftef*er som wij *tillagt* *E*. <sup>l</sup> *Saknas* *A*. <sup>m</sup> *Häftef*er frijt *tillagt* *E*. <sup>n-n</sup> *Saknas* *A*. <sup>o</sup> *thenna* *E*. <sup>p-p</sup> *wnt* oc *giffuit* *B*, *C*, *D*, *E*. <sup>q</sup> *gyri* *C*, *D*. <sup>r</sup> *Häftef*er *at* *tillagt* *B*, *C*, *D*, *E*. <sup>s</sup> *lætin* *C*, *D*. <sup>t</sup> *Stocholm* *B*, *D*; *Stockholm* *C*, *E*.